雲高華

華新書局

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
圍塵俠隱全廿三冊臥龍生 九元二
骷髏劫全八冊 葛龍著 四元
關山行全八冊 語心著 四元
金星寒全十四冊俞戈著 七元
花槍楊門娘全五冊梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳 二元一
神州虎嘯全七冊江一明 二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰 四元九
風雷驚魄劍全六冊何耿鄭著 三元
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世 三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著 四元
魔掌血連環全十二冊金鋒 四元二

一劍情深 全十冊 倪匡著 五元六毛
祁連劍 全五冊 杜光庭著 五元二毛五

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水飯。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

土德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水龍機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業有限公司

伍澤濂 黃秀英 許杏欽 鍾耀華

辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳業產按揭樓房租務建築房屋▶

伍澤濂 許杏欽

㈠西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㈡抵買小粒叉 佐治街新建四組華麗粒叉。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈢非沙街餐館 每日牛意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈣七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈤西睡房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。瓦價壹萬式千式百元。(馬國良)

㈥商業樓 樓下四間舖位。樓上五組粒叉。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間的屋 新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士總站一個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚粒叉 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建粒叉多間 在興建中粒叉數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。儻胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

中華總會館昨歡迎 美國三藩市郊聯社

雲訊。美國三藩市華人郊聯社觀光團。一行五十人。由郭譚碧玉女士率領。於廿七日來雲觀光。并於昨（廿八）日下午九時。拜訪中華總會館。該總會館爲表敬意。特設茶會歡迎。歡迎會秩序。由該總會館文書主任陳濟民主持。於簡要介紹該社組織情形後。即請主席林西屏致歡迎辭。隨請該團長郭譚碧玉及太平洋週報主筆胡景南先後致辭。殿由黃常委伯猷答謝。即在該會館頂樓。舉行茶會。彼此廣泛交換意見。輕鬆愉快。賓主盡歡。直至十時卅分。始行結束。

岑發悅翁八五誕辰 宴會紀盛

雲訊。本埠故蘭幼大洗衣館主人岑發悅翁。昨爲其八十五歲華誕。其子孫等特於是期日（廿九日）下午六時。假座喜臨門大酒家爲之祝嘏。歡宴中西親友。計參與慶會者有式百餘人。由黃文甫君代表主家主持宴會秩序。首先宣布宴會旨趣。隨請市府代表市參事點瑪梨。雲埠頃士威區國會議員役市打。前任南雲國會議員白龍。雲市市政無黨派會總幹事且打喜羅等。相繼向岑翁致賀辭。皆作華封之頌。南山之祝。而來電致賀者有省府勞工兼教育廳長彼得遜。市參事韋路慎。籍民會主席卡勒。柯京中民會館主席譚錦照等。俱表示因公未能親臨致賀之意。而僑領方面則有黃潮衍。雷根。李緩龍。馬發强等。亦相繼舉杯向岑翁祝賀。而市府之衛牛調查員獲基。則領衆起立。合唱西俗祝壽歌。情況至爲興鬧。

後由其長公子錫洪。領其胞弟等。向衆敬酒。至八時。賓主盡歡撤席。洵盛會云。

海外僑生回台就學 歷年均有激增

歷屆畢業僑生。來自廿一個地區之多。包括：香港，澳門。越南。寮國。柬埔寨。泰國。緬甸。印度。摸里斯。南非。馬來亞。新加坡。印尼。砂脚越。汶萊。北婆羅洲。菲律賓。日本。韓國。美國及瑞士等。

在祖國大專畢業的僑生。大都返回原僑居地。在海外各地。都有良好的信譽。普遍得到聘用機構的信任與歡迎。就業的範圍很廣。差不多每一行業都有人在。其中有四百人左右。繼續在歐美各國深造。

我國政府。因鑒於歷年來均有良好成績。決定繼續擴大辦理。希望有志青年僑胞。回祖國接受大專教育。

【續昨完】

龍岡公所所務近訊

雲訊。本埠龍岡親義公所。以世界龍岡遠東祝賀代表觀光團。即將抵達紐約市。轉程美國。前去多期度祝賀美洲第六屆懇親代表大會開幕所宜。該公所爲敦親誼。經決定展開歡迎程序。並通告各事如左。一。世界龍岡祝賀代表團。定期八月三日上午十一時抵達。所有參加歡迎行列。須先到公所文書室報名。截至八月二日下午五時止。以備安排車輛。前往機場歡迎。二。八月四日「星期六」下午八時。在禮堂放映電影敘慶。歡迎各界僑胞參觀。三。八月五日「星期日」下午二時半埠在禮堂召開歡迎代表觀光團大會。會後舉行。歡送美洲第六屆出席代表。茶會餉衆。四。同日下午六時。假座陶陶酒家。設筵歡宴世界龍岡遠東祝賀團諸公。藉敦親誼。五。統請各世誼預早踴躍報名。參加宴會爲盼云。

華僑公校定期開學

雲訊。本埠華僑公立學校。當局諸君。近年來對於推進校務。至爲積極。是以校務日展。學生激增。經由七月一日起至七月三十日止。爲招收新生報名期間。有志向學者。請預早到遠東西餐館。金然棧公司。美綸鞋舖。元發公司。參義公司。金利源公司等處報名。該校補習班定期招八月「星期三」開始上課。希各學生依時到校上課云

黃祝齡君抵卡技利 備受歡迎募捐甚佳

（續昨）隨請祝齡君演講，將最近總堂堂務。總公所所務。及文彊學校最近情況。與發動籌經費基金。暨紀念校慶等報告。並以親親仁民。樂育英才相勗勉。衆皆報以熱烈掌聲。繼而發揮者有恭信。堯邦。廷彥等君。殿由公所副主席龍光答謝。情況熱烈。

六時半。在堂所歡宴。筵開多席。廿三日華僑酒家主人開强君請晚飡。酬酢繁忙。又廿二日由以上各人駕車協同向該埠宗人募捐。成績甚佳。得黃江夏堂。黃雲山公所各捐一百元以爲首倡。另黃龍光。恭信。紀琰。紹光每捐五十元。開强三十元。良石。開福每廿五元。昂登十五元。林純。黃二民。耀芬。樹琼。歷邦。錦昂。卓秀。伸章每十元

（未完）

一單手青年 救回弟弟性命

葛尼埠訊。一名單手青年。却能夠將五歲之弟弟救回。免遭滅頂之難。

彼等與父親等出外釣魚。而船艇傾覆。而兄弟被蓋在艇下。而此位十六歲之麥金李氏。却只能運用其一隻手。而將其五歲弟弟救回。

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷 式千四百一套 壹十式元五

「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

餐館生意連實業出賣

生意穩當。值錢相宜。因遠離別業。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店主 通凱 啟
Eddie Chow, 60 - 5th Ave., Yorkton, Sask.

○柏文招租

派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賣。如有意者請電話

MR. JIM WONG, MU. 4-0779

樂觀社

八月五日 在達雲戲院 一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947
奉消防局令所有兒童不得在人行道嘈走不論大細一律要依例買位坐請家長照顧

傻人發達記

新馬仔 鄧寄塵 主演
鄭碧影 芙蓉麗 陶三姑 高魯泉 拍演

墓美人火燒棺材精

上下兩集一場映完
余麗珍 鳳凰女 羅劍郎 林家聲 主演

獨映一場 漢宮福星 任劍輝 梁醒波 鄧碧雲 任冰兒

PATHAY REALTY LIMITED
440 MAIN SUITEI STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業 新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現貨與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩租價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋 隔細街牛步洛之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館 喜士定東街八百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王橫柏 雷澤勳

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片

舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
㊀客途秋恨 一只 江平唱
㊁還君明珠双淚垂 碧容探監 壹只 芳艷芬，何非凡
㊂一灣眉月伴寒衾 衣錦榮歸 壹只 任劍輝，秦少梨唱 芳艷芬，何非凡
㊃梅知府撚化先生 壹只 半日安，胡美倫，盧俠懷，寶玉唱
㊄一曲換春眠 陋時室明娟 壹只 白玉堂，秦少梨唱
㊅四廂記 桃花送藥 壹只 徐柳仙獨唱 小明星獨唱
㊆伯聰餘魂曲 宵灯紅淚 壹只 馬師曾，譚蘭卿
㊇夢覺紅樓 入骨恩情 壹只 陳錦紅，余麗珍唱 徐柳仙，張玉京，唱

目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備

每只特價四元

最理想的英語唱片 中美5周會話

卅三轉全套三片片質不碎 發售伊始特價僅售十五元

一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放映小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚冊，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

自由出版家，作者，讀者，橋的書

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒「走鷄」了口福

空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市

華區優秀唯一總滙

總理 秘詩賚路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 七月九日
克利夫蘭總統 七月三十日

由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 七月八日
威爾遜總統 八月一日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
436 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-4080